

Europeiska unionens officiella tidning

C 223

fyrtonionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

16 september 2006

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2006/C 223/01	Eurons växelkurs	1
2006/C 223/02	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/25/EG av den 16 juni 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar i fråga om fritidsbåtar ⁽¹⁾	2
2006/C 223/03	Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag ⁽¹⁾	3
2006/C 223/04	Statligt stöd — Portugal — Statligt stöd C 26/2006 (f.d. N 110/2006) — Tillfällig skyddsordning för varvsindustrin — Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter ⁽¹⁾	4
2006/C 223/05	Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång avseende de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina avsända från eller med ursprung i Taiwan och på import av vissa påfyllningsbara ficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina avsända från eller med ursprung i Taiwan	7
2006/C 223/06	Statligt stöd — Polen — Statligt stöd C 22/2005 (f.d. PL 49/2004) — Stöd till Poczta Polska för investeringar i samband med tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster inom postsektorn — Polen — Meddelande från kommissionen riktat till de andra medlemsstaterna och övriga berörda parter, i enlighet med artikel 88.2 i EG-fördraget ⁽¹⁾	11
2006/C 223/07	Förhørsombudets slutrapport i ärendet COMP/ M.3696 — E.ON/MOL (utarbetad enligt artikel 15 och 16 i kommissionens beslut (2001/462/EG, EKSG) av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden — EGT L 162, 19.6.2001, s. 21) ⁽¹⁾	12
2006/C 223/08	Yttrande från Rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet på dess 135:e möte den 6 december 2005 om ett utkast till beslut i ärendet COMP/M.3696 — E.ON/MOL ⁽¹⁾	14



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

15 september 2006

(2006/C 223/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2675	SIT	slovensk tolar	239,59
JPY	japansk yen	149,09	SKK	slovakisk koruna	37,388
DKK	dansk krona	7,4606	TRY	turkisk lira	1,8666
GBP	pund sterling	0,67390	AUD	australisk dollar	1,6853
SEK	svensk krona	9,2250	CAD	kanadensisk dollar	1,4203
CHF	schweizisk franc	1,5946	HKD	Hongkongdollar	9,8642
ISK	isländsk krona	89,28	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9248
NOK	norsk krona	8,2775	SGD	singaporiensk dollar	2,0046
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 211,98
CYP	cypriotiskt pund	0,5764	ZAR	sydafrikansk rand	9,3910
CZK	tjeckisk koruna	28,485	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,0678
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,4348
HUF	ungersk forint	272,53	IDR	indonesisk rupiah	11 559,60
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,653
LVL	lettisk lats	0,6961	PHP	filippinsk peso	63,654
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	33,9470
PLN	polsk zloty	3,9504	THB	thailändsk baht	47,225
RON	rumänsk leu	3,5062			

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/25/EG av den 16 juni 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar i fråga om fritidsbåtar

(2006/C 223/02)

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 8665:2006 Båtar – Marina förbränningsmotorer för framdrivning – Mätning och deklaration av effekt (ISO 8665:2006)	EN ISO 8665:1995	31.12.2006

⁽¹⁾ ESO: Europeiskt standardiseringsorgan:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Anmärkning 1 Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av det europeiska standardiseringsorganet. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum.

ANMÄRKNING:

- Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska och nationella standardiseringsorgan som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽²⁾.
- Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla gemenskapsspråken.

Mer information återfinns på Europa-servern på Internet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

Offentliggörande av medlemsstaters beslut att bevilja eller återkalla trafik tillstånd i enlighet med artikel 13.4 i rådets förordning (EEG) (EEG) nr 2407/92 om tillståndsgivning för flygbolag ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 223/03)

(Text av betydelse för EES)

TYSKLAND

Beviljade trafik tillståndKategori A: *Trafik tillstånd utan de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
StarXL German Airlines GmbH	Guiollettstraße 54 D-60325 Frankfurt/Main	passagerare, post, gods	31.7.2006

Kategori B: *Trafik tillstånd som omfattar de begränsningar som anges i artikel 5.7 a i förordning (EEG) nr 2407/92*

Flygbolagets namn	Flygbolagets adress	Har tillstånd att transportera	Beslutet gäller från och med
ChallengeLine LS GmbH	Flughafenstraße 6 D-86169 Augsburg	passagerare, post, gods	1.7.2006

⁽¹⁾ EGT nr L 240, 24.8.1992, s. 1.⁽²⁾ Meddelats Europeiska kommissionen innan 31.8.2005.

STATLIGT STÖD — PORTUGAL

Statligt stöd C 26/2006 (f.d. N 110/2006) – Tillfällig skyddsordning för varvsindustrin

Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter

(2006/C 223/04)

(Text av betydelse för EES)

Genom den skrivelse, daterad den 22 juni 2006, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Portugal om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda stöd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på det stöd avseende vilket kommissionen inleder förfarandet. Synpunkterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för statligt stöd
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Faxnummer: (32-2) 296 12 42

Synpunkterna kommer att meddelas Portugal. Den berörda part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

skyddsordning för varvsindustrin, eftersom det ingicks när förordningen fortfarande var gällande, varvid artikel 4 i denna beaktas.

FÖRFARANDE

Portugal anmälde åtgärden den 7 februari 2006 (registrerades den 10 februari 2006). Genom en skrivelse av den 13 mars 2006 begärde kommissionens avdelningar ytterligare klargöranden. Portugal inkom med svar via elektronisk post den 28 april 2006.

BEDÖMNING

BESKRIVNING AV STÖDET

Mottagaren av stödet är Estaleiros Navais de Viana do Castelo S.A. (nedan kallat "ENVC"), ett portugisiskt skeppsvarv som i dag sysselsätter omkring 1 000 personer. Den 14 november 2003 tecknade ENVC kontrakt med Fouquet Sacop SA om inköp av ett tankfartyg för transport av oljeprodukter och kemiska produkter. Fartyget levererades den 26 april 2005.

Portugal begärde att kommissionen skulle godkänna stödet i enlighet med förordningen om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin. Kommissionen betvivlar dock att stödet är förenligt med reglerna för den gemensamma marknaden enligt denna förordning av nedanstående skäl. Kommissionen hyser tvivel rörande stödets stimulansseffekt, eftersom varvet redan hade ingått kontraktet när Portugal anmälde stödet. Kommissionen ställer sig också tvivlande till om förordningen om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin kan utgöra rättslig grund för att bevilja stöd, eftersom dess giltighet hade upphört när Portugal anmälde åtgärden och den dessutom ansågs oförenlig med gemenskapens skyldigheter enligt Världshandelsorganisationens överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning⁽³⁾. Storleken, slutligen, på det stöd som anmäldes av Portugal förefaller i alla händelser överstiga den högsta tillåtna stödnivån enligt förordningen om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin.

Portugal erbjöd ENVC ett direkt stöd på 1 401 702 euro avseende detta kontrakt, i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1177/2002 om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin⁽¹⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 502/2004⁽²⁾ (nedan kallad "förordningen om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin"). Förordningen om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin upphörde att gälla den 31 mars 2005 och gällde följaktligen inte vid den tidpunkt då Portugal anmälde stödet. Portugal hävdar dock att kontraktet alltså berättigar till stöd enligt förordningen om en tillfällig

Mot bakgrund av detta har kommissionen beslutat inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende den planerade stödåtgärden.

⁽¹⁾ EGT L 172, 2.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 81, 19.3.2004, s. 6.

⁽³⁾ EC—Measures affecting trade in commercial vessels, panelrapport (WT/DS301/R), punkterna 7.184 – 7.222 och 8.1(d), antagen av WTO:s tvistlösningsorgan den 20 juni 2005.

SJÄLVA SKRIVELSE

III. APRECIACÃO

"A Comissão informa o Governo português de que, após ter examinado as informações prestadas pelas Vossas Autoridades sobre a medida citada em epígrafe, decidiu dar início ao procedimento previsto no n.º 2 do artigo 88.º do Tratado CE.

I. PROCEDIMENTO

1. Portugal notificou a medida em 7 de Fevereiro de 2006 (registada em 10 de Fevereiro de 2006). Por carta de 13 de Março de 2006, os serviços da Comissão solicitaram esclarecimentos adicionais, a que Portugal respondeu por correio electrónico de 28 de Abril de 2006.

II. DESCRIÇÃO DO AUXÍLIO

2. O beneficiário do auxílio seriam os Estaleiros Navais de Viana do Castelo S.A. ("ENVC"), um estaleiro naval português que emprega actualmente cerca de 1 000 trabalhadores.

3. Em 14 de Novembro de 2003, os ENVC concluíram um contrato com o armador francês Fouquet Sacops S.A., relativamente ao fornecimento de um navio-tanque para produtos petrolíferos e químicos (casco n.º 227), com um preço contratual de 22 900 000 euros. O navio foi efectivamente entregue em 26 de Abril de 2005.

4. Portugal propõe-se conceder aos ENVC auxílios directos no montante de 1 401 702 euros relativamente a este contrato, ao abrigo do Regulamento (CE) n.º 1177/2002 do Conselho, relativo a um mecanismo temporário de defesa do sector da construção naval ⁽⁴⁾, com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 502/2004 ⁽⁵⁾ ("Regulamento MTD"). O Regulamento MTD entrou em vigor em 3 de Julho de 2002 e cessou a sua vigência em 31 de Março de 2005, não se encontrando por consequência em vigor na altura em que Portugal notificou o auxílio.

5. Portugal alega todavia que o contrato é elegível para beneficiar de auxílios ao abrigo do Regulamento MTD, pelos motivos seguintes:

6. O artigo 4.º do Regulamento MTD estabelece o seguinte: "O presente regulamento aplica-se aos contratos finais assinados após a entrada em vigor do regulamento e até ao seu termo de vigência (...)". Portugal salienta neste contexto que o contrato em questão foi assinado em 14 de Novembro de 2003, data em que o Regulamento MTD estava ainda em vigor e, por conseguinte, continua a ser elegível para beneficiar de auxílio.

7. Portugal alega ainda que o contrato em questão foi objecto de propostas de preços inferiores por parte de estaleiros coreanos, preenchendo assim as condições estabelecidas no artigo 2.º do Regulamento MTD e que, por conseguinte, o auxílio se justifica para fazer face à concorrência desleal dos estaleiros coreanos.

Existência de auxílio

8. Em conformidade com o n.º 1 do artigo 87.º do Tratado CE, são incompatíveis com o mercado comum, na medida em que afectem as trocas comerciais entre os Estados-Membros, os auxílios concedidos pelos Estados ou provenientes de recursos estatais, independentemente da forma que assumam, que falseiem ou ameacem falsear a concorrência, favorecendo certas empresas ou certas produções.

9. A Comissão considera que a medida projectada constitui um auxílio estatal, na acepção do n.º 1 do artigo 87.º do Tratado CE: assume a forma de uma subvenção financiada por recursos estatais; é selectiva, uma vez que se destina apenas aos ENVC; esta subvenção selectiva é susceptível de falsear a concorrência, visto que proporciona aos ENVC uma vantagem relativamente aos restantes concorrentes que não beneficiam de auxílio. Por último, a construção naval é uma actividade económica que implica um comércio significativo entre Estados-Membros.

Compatibilidade com o mercado comum

10. Tal como acima referido, Portugal solicitou à Comissão que aprovasse o auxílio ao abrigo do Regulamento MTD. Contudo, a Comissão tem dúvidas quanto ao facto de o auxílio projectado poder ser considerado compatível com o mercado comum ao abrigo desse regulamento pelas razões que se seguem: a Comissão tem dúvidas quanto ao efeito de incentivo do auxílio, que foi apenas aprovado e notificado por Portugal após a conclusão do projecto; a Comissão tem igualmente dúvidas quanto ao facto de o Regulamento MTD, cuja vigência já cessou, poder continuar a constituir uma base legal válida para a aprovação do auxílio; por último, o auxílio notificado parece, de qualquer forma, exceder a intensidade de auxílio permitida pelo Regulamento MTD.

Efeito de incentivo

11. Em princípio, um auxílio estatal apenas pode ser considerado compatível com o mercado comum se for necessário para incentivar a empresa beneficiária a agir de uma forma que contribui para a realização dos objectivos previstos na derrogação relevante ⁽⁶⁾.

12. A Comissão salienta neste contexto que o objectivo do Regulamento MTD consistia em "permitir efectivamente que os estaleiros navais comunitários enfrentem a concorrência desleal da Coreia" (ver sexto considerando). Desta forma, podiam ser autorizados auxílios directos correspondentes a um máximo de 6 % do valor contratual, desde que o contrato tivesse sido objecto de concorrência proveniente de um estaleiro na Coreia que oferecesse um preço inferior (artigo 2.º).

13. Portugal argumentou, quando a esta questão, que os ENVC aceitaram o contrato partindo do pressuposto de que poderiam receber auxílios do Governo português, visto que os estaleiros coreanos tinham oferecido preços inferiores relativamente a este contrato.

⁽⁴⁾ JO L 172 de 2.7.2002, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 81 de 19.3. 2004, p.6

⁽⁶⁾ Ver acórdão no processo 730/79 Philip Morris/Comissão, Col. 1980, p. 2671, pontos 16 e 17.

14. Contudo, a Comissão tem dúvidas quanto à validade desta argumentação. Portugal não apresentou elementos de prova que demonstrem que, na altura em que os ENVC assinaram o contrato, tivessem sido dadas quaisquer garantias públicas de que os estaleiros receberiam um auxílio. Pelo contrário, Portugal não dispunha de um regime MTD em vigor. Além disso, segundo as informações disponíveis, a decisão das Autoridades portuguesas de conceder um auxílio aos ENVC (dependente da aprovação da Comissão), foi apenas tomada em 28 de Dezembro de 2005, ou seja, muito após o contrato ter sido celebrado e o navio entregue.
15. De acordo com as informações disponíveis, afigura-se por conseguinte que os ENVC realizaram o projecto apenas com base nas forças de mercado, não tendo de forma alguma sido incentivados por um auxílio estatal que não se encontrava disponível na altura em que o projecto foi concluído.

Base jurídica

16. A vigência do Regulamento MTD cessou em 31 de Março de 2005 e, por conseguinte, o regulamento não se encontrava em vigor na altura em que Portugal notificou o auxílio. Embora o regulamento se aplicasse aos contratos concluídos durante o seu período de vigência, existem dúvidas quanto ao facto de a Comissão poder ainda apreciar a medida notificada com base num instrumento que não faz já parte do ordenamento jurídico da UE.
17. Por outro lado, a Coreia contestou a compatibilidade do Regulamento MTD com as regras da OMC. Em 22 de Abril de 2005, um painel da OMC emitiu o seu relatório, considerando que o MTD e diversos regimes nacionais adoptados no âmbito desse mecanismo, existentes na altura em que a Coreia intentou a acção junto da OMC, eram contrários ao disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Memorando de Entendimento sobre as Regras e Processos que regem a Resolução de Litígios (MERL) ⁽⁷⁾. Em 20 de Junho de 2005, o Órgão de Resolução de Litígios da OMC (ORL) adoptou o relatório deste painel, incluindo a recomendação no sentido de a Comunidade adaptar o Regulamento MTD e os regimes nacionais adoptados no âmbito desse mecanismo em conformidade com as obrigações que lhe incumbem por força dos Acordos da OMC ⁽⁸⁾. Em 20 de Julho de 2005, a Comunidade informou o ORL de que tinha já dado cumprimento à decisão e recomendações do ORL, uma vez que a vigência do Regulamento MTD tinha cessado em 31 de Março de 2005 e que os Estados-Membros não podiam continuar a conceder auxílios ao funcionamento ao abrigo deste regulamento.
18. Portugal argumentou neste contexto que a decisão do ORL não invalidava, *per se*, qualquer auxílio autorizado (ou a autorizar) ao abrigo do Regulamento MTD, limitando-se a contestar o método utilizado pela Comunidade para solucionar a questão da concorrência desleal da Coreia (ou seja, o facto de a Comunidade tentar resolver a situação através de uma medida unilateral — o Regulamento MTD — em vez de recorrer aos mecanismos de resolução de litígios da OMC).
19. O relatório do painel e a decisão do ORL que o adoptou condenavam o Regulamento MTD *per se*, por constituir uma infracção às regras da OMC e obrigavam a Comunidade a deixar de aplicar o Regulamento MTD. A obrigação, imposta à Comunidade, no sentido de aplicar a decisão do ORL abrange também claramente as decisões futuras de concessão de novos auxílios ao abrigo do regulamento MTD ⁽⁹⁾. Autorizar agora a concessão do auxílio projectado equivaleria a continuar a aplicar o Regulamento MTD, em violação da obrigação que incumbe à Comunidade de dar cumprimento à decisão do ORL.
20. Por conseguinte, a Comissão não considera, na presente fase, que o auxílio esteja em conformidade com as obrigações internacionais da Comunidade.

Intensidade do auxílio

21. Nos termos do n.º 3 do artigo 2.º do Regulamento MTD, a intensidade máxima de auxílio permitida é de 6 % do valor contratual antes do auxílio. Com base nas informações disponíveis, o montante de auxílio notificado por Portugal (1 401 702 euros) excede 6 % do valor contratual (22 900 000 euros), afigurando-se assim contrário ao artigo acima referido.

DECISÃO

22. À luz do que precede, a Comissão decidiu dar início ao procedimento previsto no n.º 2 do artigo 88.º do Tratado CE e solicita a Portugal que lhe forneça todos os documentos, informações e dados necessários para a apreciação do auxílio, no prazo de um mês a contar da data de recepção da presente carta. A Comissão solicita às Autoridades portuguesas o envio imediato de uma cópia da presente carta ao potencial beneficiário do auxílio.
23. A Comissão recorda às Autoridades portuguesas o efeito suspensivo do n.º 3 do artigo 88.º do Tratado CE e remete para o artigo 14.º do Regulamento (CE) n.º 659/1999 do Conselho, segundo o qual qualquer auxílio concedido ilegalmente pode ser objecto de recuperação junto do beneficiário.
24. A Comissão comunica a Portugal que informará as partes interessadas através da publicação da presente carta e de um resumo da mesma no Jornal Oficial da União Europeia. Além disso, informará as partes interessadas da EFTA signatárias do Acordo EEE, mediante a publicação de uma comunicação no correspondente suplemento do Jornal Oficial da União Europeia, assim como o Órgão de Fiscalização da EFTA, mediante o envio de uma cópia da presente carta. Todas as partes interessadas serão convidadas a apresentar as suas observações no prazo de um mês a contar da data de publicação da referida comunicação.”

⁽⁷⁾ Ver EC — *Measures affecting trade in commercial vessels*, WT/DS301/R, pontos 7.184 — 7.222 & 8.1(d).

⁽⁸⁾ Ver documento da OMC WT/DS301/6.

⁽⁹⁾ Ver EC — *Measures affecting trade in commercial vessels*, WT/DS301/R, ponto 7.21.

Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång avseende de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina avsända från eller med ursprung i Taiwan och på import av vissa påfyllningsbara ficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina avsända från eller med ursprung i Taiwan

(2006/C 223/05)

Efter ett tillkännagivande om att giltighetstiden⁽¹⁾ snart kommer att löpa ut för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallat "det berörda landet"), som utvidgats till att även omfatta samma tändare med ursprung i eller avsända från Taiwan och vissa påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina eller avsända från eller med ursprung i Taiwan, har kommissionen mottagit en begäran om översyn enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")⁽²⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2117/2005⁽³⁾.

1. Begäran om översyn

Begäran ingavs den 16 juni 2006 av gemenskapstillverkaren BIC S.A. som företräder en betydande del, i detta fall mer än 50 %, av gemenskapens totala produktion av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten.

2. Produkt

Den produkt som berörs är ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten. Genom rådets förordning (EG) nr 192/1999, upprätthållen genom förordning (EG) nr 1824/2001, utvidgades produktomfattningen till att även inbegripa påfyllningsbara gasficktändare med tändsten och plastbehållare. Den berörda produkten klassificeras för närvarande enligt KN-nummer ex 9613 10 00 och ex 9613 20 90. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 3433/91, utvidgad genom förordning (EG) nr 192/1999⁽⁴⁾ och upprätthållen genom rådets förordning (EG) nr 1824/2001⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EUT C 321, 16.12.2005, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽³⁾ EUT L 340, 23.12.2005, s. 17.

⁽⁴⁾ EGT L 21, 29.1.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 18.9.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 155/2003.

4. Grund för översynen

Begäran grundas på påståendet att det är sannolikt att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphör att gälla.

Sökanden beräknade, med tillämpning av artikel 2.7 i grundförordningen, normalvärdet för Kina på grundval av priset i ett lämpligt land med marknadsekonomi. Landet i fråga anges i punkt 5.1 c i detta tillkännagivande. Påståendet om fortsatt dumpning grundas på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriserna för produkten i fråga vid försäljning till gemenskapen.

Av jämförelsen framgår att den beräknade dumpningsmarginalen är betydande.

Sökanden gör vidare gällande att det är sannolikt att det kommer att förekomma ytterligare skadevällande dumpning. Sökanden lägger i detta avseende fram bevisning för att importen av den berörda produkten sannolikt kommer att öka om åtgärderna skulle upphöra att gälla, eftersom de exporterande tillverkarna har utnyttjad produktionskapacitet i det berörda landet och lätt skulle kunna återuppta eller öka produktionen av den berörda produkten.

Sökanden hävdar också att det är troligt att importen till EU av den berörda produkten kommer att öka eftersom gemenskapsmarknaden är attraktiv. På grund av detta kan exporten från andra länder utanför gemenskapen komma att ledas om till gemenskapen.

Sökanden hävdade vidare att om en betydande import till dumpade priser från landet i fråga skulle återkomma, skulle detta sannolikt leda till att skadan för gemenskapsindustrin också skulle återkomma om åtgärderna upphör att gälla.

Sökanden påpekar vidare att de kinesiska exportörerna/tillverkarna av den berörda produkten under den tid åtgärderna tillämpats har försökt undergräva de gällande åtgärderna genom kringgående, vilket motverkades genom rådets förordning (EG) nr 192/1999⁽⁶⁾.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en översyn vid giltighetstidens utgång inleds. Kommissionen inleder därför en översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

⁽⁶⁾ EGT L 21, 29.1.1999, s. 1.

5.1. *Förfarande för fastställande av sannolikheten för dumpning och skada*

Vid undersökningen kommer det att fastställas om det är sannolikt att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer om åtgärderna upphör att gälla.

a) *Stickprovsförfarande*

Eftersom ett stort antal parter förefaller vara berörda av detta förfarande kan kommissionen komma att besluta om att tillämpa ett stickprovsförfarande enligt artikel 17 i grundförordningen.

i) *Stickprovsförfarande avseende exportörer/tillverkare i Kina*

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombuds alla exportörer och tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, fax- eller telexnummer samt kontaktperson.
- Omsättningen i lokal valuta och volym (i styck) av den berörda produkten som sålts på export till gemenskapen under perioden 1 juli 2005–30 juni 2006.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller produktion av den berörda produkten, samt uppgift om produktionsvolym (i styck) av den berörda produkten, produktionskapacitet och investeringar i produktionskapacitet under perioden 1 juli 2005–30 juni 2006.
- Namn på och detaljerade uppgifter om verksamheten hos alla närliggande företag⁽¹⁾ som är inbegripna i tillverkningen eller försäljningen (på exportmarknaden eller på hemmamarknaden) av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.
- Genom att lämna dessa uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på plats. Om företaget uppger

att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland exportörerna och tillverkarna kommer den också att kontakta myndigheterna i exportlandet samt alla kända intresseorganisationer för exportörer och tillverkare.

(ii) *Slutligt val av stickprov*

Alla berörda parter som önskar lämna uppgifter som kan vara av betydelse för urvalet för stickprovsförfarande måste göra detta inom tidsfristen i punkt 6 b ii.

Kommissionen avser att göra det slutliga valet av stickprov efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i stickprovet.

De företag som ingår i ett urval måste besvara ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii och de måste samarbeta med kommissionen i undersökningen.

Om företagen inte är tillräckligt samarbetsvilliga får kommissionen, i enlighet med artiklarna 17.4 och 18 i grundförordningen, träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter. Ett avgörande som träffas på grundval av tillgängliga uppgifter kan, såsom framgår av punkt 8, vara mindre fördelaktigt för den berörda parten.

(b) *Frågeformulär*

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till gemenskapsindustrin och till alla intresseorganisationer för tillverkare i gemenskapen, till exportörerna och tillverkarna i Kina och till alla deras intresseorganisationer, till importörerna, till alla intresseorganisationer för importörer som nämns i begäran eller som var samarbetsvilliga i den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn samt till myndigheterna i det berörda exportlandet.

c) *Val av land med marknadsekonomi*

Kommissionen har för avsikt att använda Brasilien som lämpligt land med marknadsekonomi för fastställandet av normalvärdet för Kina. Berörda parter uppmanas att inom den särskilda tidsfristen i punkt 6 c lämna synpunkter på om detta är ett lämpligt val.

⁽¹⁾ För vägledning beträffande innebörden av närliggande företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

5.2. Förfarande för bedömning av gemenskapens intresse

I enlighet med artikel 21 i grundförordningen kommer det, ifall sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada bekräftas, att fattas ett beslut om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att bibehålla eller upphäva antidumpningsåtgärderna. Gemenskapsindustrin, importörer och deras intresseorganisationer samt representativa användare och konsumentorganisationer får därför ge sig till känna och lämna uppgifter till kommissionen inom den tid som anges i punkt 6 a ii, under förutsättning att de kan visa att det finns ett objektivi samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten. De parter som handlat i enlighet med föregående mening får inom tidsfristen i punkt 6 a iii begära att bli hörda och skall därvid ange de särskilda skäl som finns att höra dem. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt artikel 21 endast kommer att beaktas om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas.

6 Tidsfrister

a) Allmänna tidsfrister

i) För att begära frågeformulär

Berörda parter som inte samarbetade i den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn bör snarast möjligt, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, begära ett frågeformulär.

ii) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna sina synpunkter och svar på frågeformuläret och eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att utövandet av de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen är beroende av att parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

Företag som ingår i ett urval måste lämna in besvarade frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii.

iii) För att begära att bli hörd

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) Särskild tidsfrist för stickprovsförfarandet

(i) Uppgifterna enligt punkt 5.1 a i och 5.1 a ii skall vara kommissionen till handa senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, eftersom kommissionen inom 21 dagar efter offentliggörandet har för avsikt att samråda med de berörda parter som förklarat sig villiga att ingå i det slutliga urvalet för stickprovsförfarandet.

(ii) Alla andra uppgifter av betydelse för urvalet enligt punkt 5.1 a ii skall ha inkommit till kommissionen inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

(iii) Svar på frågeformuläret från de parter som ingår i urvalet skall ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter underrättelsen om att de ingår i urvalet.

c) Särskild tidsfrist när det gäller valet av ett land med marknadsekonomi

Berörda parter som så önskar kan lämna synpunkter på valet av Brasilien som ett lämpligt land med marknadsekonomi för fastställandet av normalvärdet för Kina (se punkt 5 c). Sådana synpunkter skall ha inkommit till kommissionen inom 10 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste inges skriftligen (inte i elektronisk form såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
 Generaldirektoratet för handel
 Direktorat B
 Kontor: J-79 5/16
 B-1049 Bruxelles
 Fax (32-2) 295 65 05

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast

delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

STATLIGT STÖD – POLEN

Statligt stöd C 22/2005 (f.d. PL 49/2004) – Stöd till Poczta Polska för investeringar i samband med tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster inom postsektorn – Polen**Meddelande från kommissionen riktat till de andra medlemsstaterna och övriga berörda parter, i enlighet med artikel 88.2 i EG-fördraget**

(2006/C 223/06)

(Text av betydelse för EES)

Genom följande skrivelse av den 25 april 2006 underrättade kommissionen Polen om sitt beslut att avsluta det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget.

- ”1. De polska myndigheterna anmälde den 30 april 2004 (per e-post) två stödordningar för den polske postoperatören Poczta Polska i enlighet med övergångsordningen enligt bilaga IV.3 i anslutningsakten, som ingår i anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.
2. De två stödordningarna har registrerats med följande nummer: PL 45/04: Ersättning till Poczta Polska för samhällsomfattande tjänster inom postsektorn och PL 49/04: Stöd till Poczta Polska för investeringar i samband med tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster inom postsektorn.
3. Den 26 juli 2004, 26 november 2004 och 7 februari 2005 begärde kommissionen ytterligare information. De polska myndigheterna lämnade in ytterligare information genom skrivelser daterade den 10 september 2004, 27 oktober 2004, 3 december 2004 och 29 mars 2005. Två möten mellan de polska myndigheterna och kommissionens tjänsteenheter ägde rum den 25 oktober 2004 och den 31 januari 2005. Den 20 juni 2005 mottog kommissionen ytterligare information från de polska myndigheterna.
4. Genom en skrivelse av den 29 juni 2005 underrättade kommissionen Polen om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende de två stödordningarna.
5. De två stödordningarna registrerades med följande nummer: C 21/05: Ersättning till Poczta Polska för samhällsomfattande tjänster inom postsektorn och C 22/05: Stöd till Poczta Polska för investeringar i samband med tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster inom postsektorn.
6. Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽¹⁾. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter.
7. Kommissionen har inte mottagit några synpunkter från andra berörda parter.
8. Polen lämnade in sina kommentarer i en skrivelse av den 9 augusti 2005. Ett möte mellan de polska myndigheterna och kommissionen ägde rum den 10 januari 2006. Kommissionen begärde kompletterande upplysningar genom en skrivelse av den 24 januari 2006.
9. Genom en skrivelse av den 10 februari 2006 informerade de polska myndigheterna kommissionen om sin avsikt att dra tillbaka anmälan av stödordning C 22/05: Stöd till Poczta Polska för investeringar i samband med tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster inom postsektorn.
10. Efter en begäran från kommissionen av den 27 februari 2006 angav de polska myndigheterna i en skrivelse av den 13 mars 2006 att de inte kommer att fortsätta med det stödprojekt som omfattas av ovan nämnda anmälan.
11. Mot bakgrund av det ovan anförda beslutar kommissionen att avsluta förfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget med avseende på stöd C 22/05: Stöd till Poczta Polska för investeringar i samband med tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster inom postsektorn eftersom anledningen bortfallit.”

⁽¹⁾ EUT C 274, 5.11.2005, s. 14.

Förhørsombudets slutrapport i ärendet COMP/ M.3696 – E.ON/MOL

(utarbetad enligt artikel 15 och 16 i kommissionens beslut (2001/462/EG, EKSG) av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2006/C 223/07)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen mottog den 2 juni 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer ("EG:s koncentrationsförordning"), som innebär att den tyska koncernen E.ON förvärvar ensamkontroll över de delar av det ungerska företaget MOL Hungarian Oil and Gas Company Rt. (nedan kallat MOL) som är verksamma inom grossistförsäljning, återförsäljning och lagring av gas. E.ON har också för avsikt att förvärva MOL:s andelar på 50 % av företaget Panrusgáz, som är ett gemensamt företag som ägs av MOL och Gazexport (ett dotterbolag till Gazprom).

I slutet av utredningens första fas hyste kommissionen allvarliga tvivel om huruvida koncentrationen är förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet eller inte. Kommissionen ansåg bland annat att transaktionen skulle komma att få avsevärda effekter för gas- och elsektorn i Ungern, eftersom MOL i det närmaste har total kontroll över gasresurserna (både import och inhemsk produktion) och därför kontrollerar tillträdet till gasresurserna och gasinfrastrukturerna i Ungern.

Kommissionen inledde därför den 7 juli 2005 ett förfarande enligt artikel 6.1 c i koncentrationsförordningen.

Den 20 juli och den 2 augusti 2005 fick E.ON ta del av viktiga dokument i kommissionens handlingar i enlighet med kapitel 7.2 i GD Konkurrens handledning om bästa metoder för genomförande av förfaranden för kontroll av företagskoncentrationer.

Från och med den 2 augusti 2005 avbröts förfarandet under åtta dagar i enlighet med artikel 10.4 i koncentrationsförordningen, då E.ON inte hade inkommit med något komplett svar inom den givna tidsfristen på kommissionens begäran om upplysningar enligt artikel 11.3 i koncentrationsförordningen.

Den 19 september 2005 sändes ett meddelande om invändningar till E.ON. E.ON:s juridiska ombud sände över en icke-konfidentiell version av meddelandet om invändningar (utan E.ON:s affärshemligheter) till MOL, i enlighet med en överenskommelse mellan parterna. Under de påföljande dagarna beviljades tillgång till kommissionens handlingar. E.ON och MOL gavs möjlighet att kommentera de preliminära slutsatser som kommissionen presenterat i meddelandet om invändningar av den 3 oktober 2005. Tidsfristen förlängdes därefter på parternas begäran till den 6 oktober 2005. E.ON svarade den 5 oktober 2005.

Parterna begärde inte att få möjlighet att utveckla sina argument vid ett formellt muntligt hörande.

Den 21 oktober 2005 beviljade jag en begäran från Energie Baden-Württemberg AG om att få delta som berörd tredje part. Kommissionen skickade samma dag en icke-konfidentiell version av meddelandet om invändningar till Energie Baden-Württemberg AG.

Den 20 oktober 2005 gjorde E.ON ett antal åtaganden, vilka sedan ändrades den 11 november respektive den 16 november 2005. Efter det att det genomförts ett marknadstest av de föreslagna åtagandena gjorde E.ON ett antal viktiga ändringar, särskilt beträffande hur länge programmet för överlåtelse av gas skall pågå och beträffande prismekanismen för överlåtelseauktionerna.

Jag har inte ombetts att kontrollera om undersökningen är objektiv.

På begäran av parterna och i överenskommelse med dessa fattade kommissionen den 10 november 2005 ett beslut i enlighet med artikel 10.3 andra stycket i koncentrationsförordningen om förlängning av förfarandet med elva arbetsdagar.

Mot bakgrund av de föreslagna slutliga åtagandena och efter bedömning av resultaten av marknadstestet, dras slutsatsen i utkastet till beslut att den föreslagna koncentrationen är förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalet.

Mot bakgrund av ovanstående anser jag att rätten att bli hörd har respekterats för alla parter som berörs av detta förfarande.

Bryssel den 7 december 2005

Serge DURANDE

Yttrande från Rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet på dess 135:e möte den 6 december 2005 om ett utkast till beslut i ärendet COMP/M.3696 – E.ON/MOL

(2006/C 223/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda transaktionen utgör en koncentration enligt artiklarna 1.3 och 3.1 b i EU:s koncentrationsförordning och att transaktionen har en gemenskapsdimension enligt samma förordning.

2. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att följande **produktmarknader är relevanta** för bedömningen av den aktuella transaktionen:

Inom gassektorn:

- a) Överföring av gas
- b) Distribution av gas
- c) Lagring av gas
- d) Leverans av gas till återförsäljare
- e) Leverans av gas till regionala distributionsföretag
- f) Leverans av gas till stora kraftverk
- g) Leverans av gas till större industrikunder (vars konsumtion ligger över 500 m³/timme.
- h) Leverans av gas till mindre kunder inom industri och handel (vars konsumtion ligger under 500 m³/timme.
- i) Leverans av gas till hushåll.

Inom elsektorn:

- j) Överföring av el
- k) Distribution av el
- l) Tillhandahållande av balansreglering
- m) Grossistförsäljning av el till återförsäljare
- n) Grossistförsäljning av el till allmännyttiga återförsäljare
- o) Grossistförsäljning av el till regionala distributionsföretag
- p) Detaljistförsäljning av el till medelstora och stora kunder inom industri och handel
- q) Detaljistförsäljning av el till mindre kunder inom industri och handel
- r) Detaljistförsäljning av el till hushåll

3. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att de **relevanta geografiska marknaderna** för bedömningen av den aktuella transaktionen är **nationella**. Det rör sig om följande marknader:

Inom gassektorn:

- a) Överföring av gas
- b) Lagring av gas
- c) Leverans av gas till återförsäljare
- d) Leverans av gas till regionala distributionsföretag
- e) Leverans av gas till stora kraftverk
- f) Leverans av gas till stora industrikunder (vars konsumtion ligger över 500 m³/timme.
- g) Leverans av gas till mindre kunder inom industri och handel (vars konsumtion ligger under 500 m³/timme.
- h) Leverans av gas till hushåll (efter juli 2007 då försäljning till hushåll blir aktuellt)

Inom elsektorn:

- i) Överföring av el
- j) Tillhandahållande av balansreglering
- k) Grossistförsäljning av el till återförsäljare
- l) Grossistförsäljning av el till allmännyttiga återförsäljare
- m) Grossistförsäljning av el till regionala distributionsföretag
- n) Detaljistförsäljning av el till medelstora och stora kunder inom industri och handel
- o) Detaljistförsäljning av el till mindre kunder inom industri och handel
- p) Leverans av el till hushåll (efter juli 2007 då försäljning till hushåll blir aktuellt)

4. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att **de geografiska marknader som är relevanta** för bedömningen av åtgärden är **subnationella**. Det är fråga om följande marknader:

Inom gassektorn:

- a) Distribution av gas
- b) Leverans av gas till hushåll fram till juli 2007

Inom elsektorn:

- c) Distribution av el
- d) Leverans av el till hushåll fram till juli 2007

5. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den föreslagna transaktionen kommer att skapa en vertikalt integrerad enhet på marknaden för leverans av gas och el, genom att MOL:s i det närmaste totala kontroll över gasresurser och lagringskapacitet kombineras med E.ON:s starka ställning på marknaden för detaljiståterförsäljning av gas (den starka ställningen beror på att E.ON äger flera regionala distributionsföretag inom både el- och gassektorerna) och med E.ON:s verksamhet inom elproduktion och grossistförsäljning av el.
6. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om den nya enheten efter det att transaktionen har genomförts kommer att ha både möjlighet och incitament att utestänga sina konkurrenter på gas- och elmarknaderna i efterföljande led.
7. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den nya enheten kommer att ha en **dominerande ställning** på följande marknader inom gassektorn:
- Leverans av gas till återförsäljare i Ungern
 - Leverans av gas till regionala distributionsföretag i Ungern
 - Leverans av gas till stora kraftverk i Ungern
 - Lagring av gas i Ungern
8. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den planerade koncentrationen sannolikt kommer att **påtagligt hämma den effektiva konkurrensen** på den gemensamma marknaden eller på en väsentlig del av den, samt inom EES. Följande marknader berörs:
- Inom gassektorn:
- Leverans av gas till större industrikunder i Ungern, p.g.a. den dominerande ställning som uppstår
 - Leverans av gas till mindre kunder inom industri och handel i Ungern
 - Leverans av gas till hushåll i Ungern (inom de regionala distributionsföretagens områden fram till juli 2007)
- Inom elsektorn:
- Grossistförsäljning av el till återförsäljare i Ungern
 - Detaljistförsäljning av el till medelstora och stora kunder inom industri och handel i Ungern
 - Detaljistförsäljning av el till mindre kunder inom industri och handel i Ungern
 - Leverans av el till hushåll i Ungern (inom de regionala distributionsföretagens områden fram till juli 2007)
9. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att det faktum att MOL äger andelar i den nya enheten och den nya enheten äger andelar i MOL kombinerat med den nya enhetens ställning på marknaden för lagring av gas och MOL:s ställning på marknaden för överföring av gas, kommer att göra det möjligt för den nya enheten att stärka sin strategi för utestängning av konkurrenterna.
10. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att de **åtaganden** som gjorts är tillräckliga för att undanröja de påtagliga hindren för konkurrensen på följande marknader:
- Inom gassektorn:
- Leverans av gas till stora industrikunder i Ungern
 - Leverans av gas till mindre kunder inom industri och handel i Ungern
 - Leverans av gas till hushåll inom de regionala distributionsföretagens områden i Ungern (efter 2007)
 - Lagring av gas i Ungern
- Inom elsektorn:
- Grossistförsäljning av el till återförsäljare i Ungern
 - Detaljistförsäljning av el till medelstora och stora kunder inom industri och handel i Ungern
 - Detaljistförsäljning av el till mindre kunder inom industri och handel i Ungern
 - Leverans av el till hushåll inom de regionala distributionsföretagens områden i Ungern (efter 2007)
11. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den planerade koncentrationen inte påtagligt kommer att hämma den effektiva konkurrensen inom den gemensamma marknaden eller någon väsentlig del av denna till följd av att en dominerande ställning skapas eller förstärks i den mening som avses i artikel 2.2 i koncentrationsförordningen, förutsatt att samtliga parter fullgör de åtaganden de gjort, och att den planerade koncentrationen därför kan förklaras förenlig med artiklarna 2.2 och 8.2 i koncentrationsförordningen och artikel 57 i EES-avtalet.
12. Rådgivande kommittén uppmanar kommissionen att beakta alla övriga synpunkter som tagits upp under diskussionens gång.